



EUROPOS ŽEMĖS ŪKIO FONDAS KAIMO PLĖTRA:  
EUROPA INVESTUOJA Į KAIMO VIETOVES

## PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS

LIETUVOS RESPUBLIKA  
VILNIAUS RAJONO SAVIVALDYBĖS  
ADMINISTRACIJA

2015 m. 04 mėn. 10 d.  
Nr. 1156(1) - 104 - 13.18

Vilnius

Mes, UAB „Dylas“, į/k 303101737, adresas: J. Baltrušaičio g. 9-146, Vilnius (toliau - Pardavėjas), atstovaujama projektų vadovės Rasos Daukšienės, veikiančios pagal 2015 m. balandžio 10 d. įgaliojimą Nr. 2015/04/10, viena šalis,  
ir

Vilniaus rajono savivaldybės administracija, į/k 188708224, adresas: Rinktinės g. 50, Vilnius (toliau - Pirkėjas) atstovaujama administracijos direktorės Liucinos Kotlovskos, veikiančios pagal Vietos savivaldos įstatymą - kita šalis,

toliau kartu šioje Sutartyje vadinami (-os) „Šalimis“, o kiekviena atskirai – „Šalimi“, susitarė ir sudarė šią sutartį toliau vadinama „Sutartimi“:

### 1. SUTARTIES OBJEKTAS

- 1.1. Šia Sutartimi Pardavėjas įsipareigoja pristatyti, sumontuoti ir perduoti Pirkėjo nuosavybėn šios Sutarties priede Nr. 1 (toliau – Priedas), kuris yra neatskiriama šios Sutarties dalis, nurodytas prekes, t.y. vaikų žaidimų aikštelių įrenginius (toliau – Įranga), o Pirkėjas įsipareigoja priimti Įrangą ir sumokėti Pardavėjui šioje Sutartyje nustatytą kainą.
- 1.2. Parduodamos Įrangos kiekis ir asortimentas nurodomi šios Sutarties priede Nr. 1.
- 1.3. Pardavėjas pareiškia, kad parduodamos Įrangos kokybė atitinka nustatytus ES kokybės ir techninius reikalavimus, yra tinkama naudoti pagal paskirtį.

### 2. ĮRANGOS PRISTATYMAS

- 2.1. Įrangą pristatoma Pirkėjui nurodytu adresu pateiktu Priede Nr. 1. Įrangą priimama pasirašant perdavimo-priėmimo aktą Įrangos pristatymo - sumontavimo dieną arba pasirašant sąskaitą-faktūrą (toliau - Perdavimo-priėmimo aktas). Priimant Įrangą dalyvauja abiejų Šalių atstovai. Priėmimo metu tikrinama Įrangos kokybė bei komplektiškumas. Šalių susitarimu, Pirkėjas laikomas tinkamai įvykdžiusiu savo pareigą priimti Įrangą ar jos dalį iš Pardavėjo nuo perdavimo-priėmimo akto (arba sąskaitos-faktūros) pasirašymo. Pardavėjo perduotos, o Pirkėjo priimtos Įrangos dalies atsitiktinė rizika Pirkėjui pereina nuo tos dienos, kurią Pardavėjas perdavė, o Pirkėjas priėmė tą Įrangos dalį.
- 2.2. Jeigu priėmimo-perdavimo metu nėra nustatyta Įrangos defektų ir Pirkėjas atsisako pasirašyti priėmimo-perdavimo aktą ilgiau nei 3 (tris) darbo dienas po to kai buvo tinkamai informuotas, Pardavėjas turi teisę vienašališkai įforminti priėmimo-perdavimo aktą perduoti Pirkėjui registruotu paštu ir nuo tokio akto pristatymo dienos jo sąlygos tampa privalomos abiem Šalims, o tai patvirtintų Įrangos perdavimo-priėmimo faktą.
- 2.3. Jeigu Įranga neatitinka jai keliamų kokybės reikalavimų ir Pirkėjas kreipiasi su raštiška pretenzija ne vėliau kaip per 14 (keturiolika) dienų nuo Įrangos gavimo, Pardavėjas privalo per protingą terminą savo sąskaita pakeisti netinkamą Įrangą tinkama. Jeigu dėl Įrangos kokybės tarp Šalių kyla ginčas, Įrangos neatitikimas nustatytiems kokybės reikalavimams turi būti patvirtintas nepriklausomos ekspertų kompanijos, jeigu Pardavėjas nesutinka kitaip. Ekspertų išlaidas privalo apmokėti Šalis, kurios nenaudai priimtas ekspertų sprendimas.

KOPAVIČIUKA  
Bendrojo skyriaus vedėja  
Halina Moroz

- 2.4. Jeigu Pirkėjas nepateikia Pardavėjui raštiškos pretenzijos per Sutarties 2.3. punkte nustatytą terminą, laikoma, kad Įranga yra kokybiška ir Pirkėjas neturi ir ateityje neturės Pardavėjui jokių pretenzijų.
- 2.5. Jei per 12 (dvylikos) mėnesių garantinį terminą po Įrangos perdavimo Pirkėjui dienos išryškėja paslėptų Įrangos trūkumų, kurių yra atsiradę ne dėl to, kad Pirkėjas pažeidė Įrangos naudojimo ir (ar) saugojimo taisykles, Pirkėjas per 3 (tris) dienas turi pranešti apie tokius neatitikimus Pardavėjui. Gavęs pranešimą, Pardavėjas per 14 (keturiolika) dienų arba kitokį protingą Šalių sutartą terminą privalo pakeisti netinkamos kokybės Įrangą tinkamos kokybės Įrangą ar pašalinti trūkumus, arba atlyginti Pirkėjo turėtas išlaidas trūkumams pašalinti arba pradėti derybas dėl trūkumus atitinkančio Įrangos kainos sumažinimo.
- 2.6. Nuosavybės teisė į Įrangą pereina Pirkėjui nuo pilno apmokėjimo už sumontuotą Įrangą pagal šią Sutartį.

### 3. PARDAVĖJO ĮSIPAREIGOJIMAI

- 3.1. Pardavėjas įsipareigoja:
  - 3.1.1. Pristatyti ir sumontuoti Sutarties Priede Nr. 1 nurodytą įrangą iki 2015-04-30.
  - 3.1.2. pateikti Pirkėjui išsamią informaciją apie Įrangą;
  - 3.1.3. pateikti Įrangą, atitinkančią Pirkėjo pateiktus nurodymus, jeigu jie pateikiami šioje Sutartyje bei kokybiškai ją sumontuoti Pirkėjo nurodytoje vietoje;
  - 3.1.4. užtikrinti Įrangos kokybę pagal standartus EN 1176:2008 ir suteikti jai vienerių metų garantiją;
  - 3.1.5. sumontuoti ir perduoti Įrangą Pirkėjui šioje Sutartyje nurodytu terminu ir šioje Sutartyje nurodytoje vietoje;
  - 3.1.6. prisiimti Įrangos kokybės riziką iki Prekės perdavimo Pirkėjui momento;
  - 3.1.7. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje.

### 4. PIRKĖJO ĮSIPAREIGOJIMAI

- 4.1. Pirkėjas įsipareigoja:
  - 4.1.1. laiku paruošti vietą Įrangos montavimui ir bendradarbiauti su Pardavėju visą Įrangos montavimo laikotarpį;
  - 4.1.2. priimti Šalių sutartu laiku pristatytą Įrangą, jeigu ji atitinka Sutartyje nustatytus reikalavimus bei šalių suderintą ir Pardavėjo patvirtintą pavyzdį;
  - 4.1.3. priėmimo metu patikrinti perduodamą Įrangą bei po patikrinimo pasirašyti Įrangos gavimo dokumentus;
  - 4.1.4. sumokėti už perduotą Įrangą Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais;
  - 4.1.5. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje.

### 5. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMŲ TVARKA

- 5.1. Šalių susitarimu, Įrangos kaina yra 2 239,67 Eur (du tūkstančiai du šimtai trisdešimt devyni Eur, 67 Euro ct.), be PVM mokesčio. Įrangos kaina įskaitant PVM yra 2 710,00 Eur (du tūkstančiai septyni šimtai dešimt Eur, 00 Euro ct) (toliau – Kaina). PVM suma yra 470,33 Eur (keturi šimtai septyniasdešimt Eur, 33 Euro ct).
- 5.2. Kaina yra galutinė ir gali būti pakeista tik raštišku Šalių susitarimu. Pasikeitus PVM dydžiui Kaina keičiama proporcingai PVM pasikeitimo dydžiui (Įrangos kaina be PVM nekeičiama, keičiama tik PVM suma).
- 5.3. Sutarties suma bus apmokėta per 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų po vaikų žaidimų aikštelės įrenginių sumontavimo priėmimo-perdavimo akto pasirašymo.
- 5.4. Atsiskaitymai vykdomi laikantis veikiančių Lietuvos Respublikos įstatymų ir Vyriausybės nutarimų.
- 5.5. Pirkėjui pavėluotai atsiskaitant už pateiktą Įrangą, įsiskolinimas dengiamas tokia tvarka: pirmiausiai užskaitomi priskaičiuoti delspinigiai ir papildomos išlaidos, po to dengiamas pagrindinis įsiskolinimas.

- 5.6 Pirkėjui laiku nesumokėjus Kainos ar jos dalies, Pirkėjas įsipareigoja sumokėti Pardavėjui delspinigius - po 0,02 % nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną.
- 5.7 Jei Pirkėjas uždelsia sumokėti Kainą ilgiau kaip 10 (dešimt) darbo dienų, Pardavėjas turi teisę atsiimti Įrangą bei kreiptis dėl skolos išieškojimo į trečiąją šalį ar imtis kitų įstatymų nedraudžiamų teisių gynimo priemonių. Šiuo atveju Pardavėjui sumokėta Kainos dalis Pirkėjui nebus grąžinama ir bus laikoma bauda už netinkamą Sutarties vykdymą.

#### 6. FORCE MAJEURE

- 6.1. Šalių susitarimu, laikotarpis, kurį turi trukti aplinkybės, tam, kad jos būtų pripažintos *force majeure* aplinkybėmis ir Šalys būtų atleidžiamos nuo šios Sutarties vykdymo ir civilinės atsakomybės už jos neįvykdymą, yra 15 (penkiolika) dienų.
- 6.2. Šalis, negalinti įvykdyti šios Sutarties dėl *force majeure*, privalo per 2 (dvi) darbo dienas po nenumatytų aplinkybių atsiradimo raštu pranešti apie šių aplinkybių atsiradimą kitai Šaliai.
- 6.3. Šalis turi teisę vienašališkai nutraukti šią Sutartį, jei kita Šalis dėl *force majeure* aplinkybių negali vykdyti šia Sutartimi priimtų įsipareigojimų ilgiau kaip 20 (dvidešimt) dienų po tokių aplinkybių atsiradimo dienos. Šiame punkte numatytu atveju, ši Sutartis laikoma nutraukta nuo atskirame raštiškame pranešime apie šios Sutarties nutraukimą nurodytos datos, kuri negali būti ankstesnė kaip 10 (dešimt) dienų nuo pranešimo išsiuntimo dienos.

#### 7. KITOS SĄLYGOS

- 7.1. Įsiskolinimų pagal šią Sutartį išieškojimo išlaidos yra dengiamos skolininko sąskaita.
- 7.2. Sumokėjimas netesybų (baudos, delspinigių), nustatytų tam atvejui, kai praleidžiamas vykdymo terminas arba Sutartis kitaip netinkamai įvykdoma, ir atlyginimas nuostolių, padarytų netinkamu Sutarties įvykdymu, neatleidžia Šalies nuo pareigos įvykdyti įsipareigojimus pagal šią Sutartį.
- 7.3. Šalys gali perduoti visas ar dalį Sutartyje numatytų teisių ir pareigų bet kokiai trečiajai šaliai tik esant išankstiniam rašytiniam kitos Šalies sutikimui.

#### 8. GARANTIJA

- 8.1. Įrangai ir montavimo darbams suteikiama 24 mėn. garantija.
- 8.2. Garantija padengia visus patvirtintus įrangos gamyklinius defektus.
- 8.3. Garantija negalioja jeigu:
- 8.3.1. Yra mechaninių Įrangos pažeidimų;
- 8.3.2. Įranga pažeista dėl Pirkėjo kaltės arba netinkamos Įrangos eksploatacijos, t. y. Įranga buvo eksploatuojama nesilaikant gamintojo instrukcijoje nurodytų reikalavimų, vandalizmas;
- 8.3.3. Įrangos pažeidimo priežastis yra stichinė nelaimė, žaibas, gaisras.

#### 9. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

- 9.1. Pirkėjui uždelsus Įrangos montavimo vietos paruošimą Pardavėjas turi teisę pratęsti Įrangos pristatymo terminą.
- 9.2. Įrangos kiekio, kokybės ir techninių duomenų neatitikimas Sutarties reikalavimams yra laikomas esminių Sutarties pažeidimu.
- 9.3. Jei Pardavėjas ne dėl Pirkėjo kaltės pavėluoja perduoti Įrangą Pirkėjui Šalių sutartų laiku, tai jis moka Pirkėjui 0,02 % dydžio delspinigius nuo neperduotos Įrangos Kainos už kiekvieną uždelstą dieną.
- 9.4. Pardavėjas neatsako už jokių akivaizdžius ar paslėptus trūkumus, atsiradusius dėl Įrangos netinkamo naudojimo, įrengimo ar veiksmų su Įranga, įskaitant, bet neapsiribojant dėl Pardavėjo nurodymų nesilaikymo ar Įrangos naudojimo ne pagal paskirtį. Pardavėjas neatsako už bet kokius nuostolius, atsiradusius dėl profesionalių standartų bei Įrangos naudojimo instrukcijų nesilaikymo.



- 9.5. Pardavėjas neatsako už bet kokią kitą žalą dėl sutartinių ir kitų įsipareigojimų pažeidimų, o būtent dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių bei pažeidimų iki sutartiniuose santykiuose prieš sudarant Sutartį.

## 10. GINČŲ NAGRINĖJIMO TVARKA

- 10.1. Ginčai ir nesutarimai, kurie gali kilti vykdant šią Sutartį, pagal galimybę sprendžiami Šalių derybomis.
- 10.2. Tuo atveju, kai ginčai ir nesutarimai Šalių derybomis neišsprendžiami, juos nagrinėja kompetentingas Lietuvos Respublikos teismas.

## 11. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

- 11.1. Ši sutartis įsigalioja tą dieną, kai Šalių atstovai ją pasirašo ir patvirtina Šalių antspaudais, ir galioja iki visiško Šalių įsipareigojimų pagal šią Sutartį įvykdymo. Jeigu Sutartis nutraukiama vienos iš Šalių reikalavimu, tai kaltoji Šalis privalo atlyginti kitos Šalies nuostolius dėl Sutarties nutraukimo.
- 11.2. Šalys privalo ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas informuoti viena kitą apie jų bendrovės pavadinimo, adreso, banko, kuriame atidaryta atsiskaitomoji sąskaita, elektroninio pašto adreso, telefono ar fakso numerių pasikeitimą. Šalis, laiku nepranešusi kitai šaliai apie minėtų rekvizitų pasikeitimą, privalo atlyginti visus kitos Šalies patirtus nuostolius bei neturi teisės reikšti pretenzijų, kad ji negavo parnešimų, jei kita Šalis juos siuntė pagal paskutinius jai žinomus kitos šalies rekvizitus.
- 11.3. Šios Sutarties pakeitimai ir papildymai galioja, jei jie surašyti raštu, pasirašyti abiejų Šalių atstovų ir patvirtinti Šalių antspaudais.
- 11.4. Ši Sutartis sudaryta 2 (dviem) vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną kiekvienai Šaliai.

## 12. PRIEDAI

- Priedas Nr. 1 – Įrangos sąrašas  
Priedas Nr. 2 – Priėmimo-perdavimo aktas

## 13. JURIDINIAI ŠALIŲ ADRESAI

PARDAVĖJAS  
UAB „Dylas“  
J. Baltrušaičio g. 9-146, Vilnius  
Į/k 303101737  
AB SEB bankas  
A/s Nr. LT 74 7044 0600 0790 9213  
El. p. [info@ekplay.lt](mailto:info@ekplay.lt)

Projektų vadovė  
Rasa Daukšienė



PIRKĖJAS  
Vilniaus rajono savivaldybės administracija  
Rinktinės g. 50, Vilnius  
Į/k 188708224  
AB DNB bankas  
A/s LT 974010042400040148  
El. p. [vrsta@vrsta.lt](mailto:vrsta@vrsta.lt)

Administracijos direktorė  
Liucina Kotlovskā



KOPIJA TIKRA  
Bendrojo skyriaus vedėja  
Halina Moroz

2015 m. 04 mėn. 10 d.

Investicijų skyriaus  
pagrindinio specialistė  
Elena Dovydaitė  
2015-04-10

Investicijų skyriaus  
vedėjo pavaduotoja  
Ana Matyeiko

Teisės skyriaus  
vedėjas

Audrius Bulnis

Budžeto planavimo  
skyriaus vedėja

Danutė Šidlauskienė

ĮRANGOS SĄRAŠAS

2015 m. Balandžio mėn. 2 d.

Nr.	Pavadinimas	Kiekis (vnt.)	Viso suma, Eur
1.	Dviviėtės sūpynės SH2	1	2710,-
2.	Dvidiėtės balansinės sūpynės	1	
3.	Dviviėtis spyruokliukas (delfinas)	1	
4.	Sportinis įrenginys „Sport 2“	1	

Bendra įrangos kaina su PVM yra 2 710,00 Eur (du tūkstančiai septyni šimtai dešimt Eur, 00 euro ct).

Įrengimo vieta – Vilniaus rajono Nemėžio seniūnijos Skaidiškių kaimo sporto aikštelės teritorijoje.

Patvirtinant pasirašyta:

PARDAVĖJAS

UAB „Dylas“

J. Baltrušaičio g. 9-146, Vilnius

Į/k 303101737

AB SEB bankas

A/s Nr. LT747044060007909213

El. p. [info@ekplay.lt](mailto:info@ekplay.lt)

PIRKĖJAS

Vilniaus rajono savivaldybės administracija

Rinktinės g. 50, Vilnius

Į/k 188708224


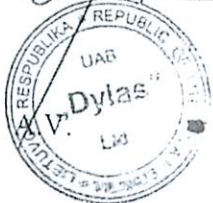
AB DNB bankas

A/s LT974010042400040148

El. p. [vrsta@vrsta.lt](mailto:vrsta@vrsta.lt)

Direktorius

Rasa Daukšienė

Administracijos direktorė

Liucina Kotlovskā





KOPIJA TIERA

Bendrojo skyriaus vedėja

Halina Moroz

2015 m. gegužės 20 d.

PRIĖMIMO – PERDAVIMO AKTAS

2015 m. .... d.

Šį Priėmimo – perdavimo aktą (toliau vadinama „Aktas“) sudarė UAB „Dylas“, į/k 303101737, adresas: J.Baltrušaičio g. 9-146, Vilnius (toliau-Pardavėjas), atstovaujama projektų vadovės Rasos Daukšienės, veikiančios pagal 2015-04-10 įgaliojimą Nr. 2015/04/10, viena šalis,

ir

Vilniaus rajono savivaldybės administracijos, į/k 188708224, adresas: Rinktinės g. 50, Vilnius (toliau-Pirkėjas) atstovaujama administracijos direktorės Liucinos Kotlovskos, veikiančios pagal Vietos savivaldos įstatymą - kita šalis,

Toliau Pardavėjas ir Pirkėjas kiekvienas atskirai gali būti vadinamas „Šalimi“, o abu kartu – „Šalimis“.

1. Šiuo aktu yra patvirtinama, kad Sutarties pagrindu Pardavėjas perduoda Pirkėjui Įrangą:

Nr.	Pavadinimas	Kiekis (vnt.)	Viso suma, EUR
1.		1	
2.		1	

Įrangos vertė yra xxxxxxxx (xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx) eurų.

2. Pardavėjas šiuo aktu patvirtina, kad perdavė tvarkingą, su visa reikalinga technine dokumentacija, sumontuotą Įrangą, o Pirkėjas priimdamas Įrangą ir pasirašydamas šį aktą, patvirtina, Įrangos komplektiškumą, kokybę, techninę būklę, tinkamą sumontavimą, perdavimą, atitikimą kitiems Įrangos pirkimo dokumentams, o taip pat, kad jam pateikti visi Įrangos naudojimui, aptarnavimui būtini dokumentai ir Pardavėjas įvykdė visus įsipareigojimus pagal Sutartį.

3. Nuo šio akto pasirašymo momento Pirkėjui pereina atsitiktinio Įrangos sugadinimo, fizinio ir moralinio susidėvėjimo rizika bei jos valdytojo atsakomybė.

4. Nuosavybės teisę į Įrangą pereina Pirkėjui tik nuo pilno atsiskaitymo su Pardavėju.

5. Aktas sudarytas dvejais egzemplioriais lietuvių kalba, turinčiais vienodą juridinę galią. Kiekviena Šalis Akto pasirašymo metu gauna po vieną Akto egzempliorių.

Patvirtinant pasirašyta:

Pardavėjas:  
UAB „Dylas“ atstovas

Pirkėjas:  
Vilniaus rajono savivaldybės administracijos  
atstovas

\_\_\_\_\_  
Pareigos v.pavardė parašas

\_\_\_\_\_  
Pareigos v.pavardė parašas

KOPIJA TIKRA  
Bendrojo skyčiaus vedėja  
*Halina Moroz*  
Halina Moroz